

Rêves au cœur des Alpes

images

QUOI DE NEUF
AUTOUR DU FEU ?

ANNO 18 N° 36 INVERNO 2015/16 - € 9,00
CONTIENE I.P. - POSTE ITALIANE SPA
SPED. A. P. - D.L. 353/2003 (CONV. IN L.
27/02/2004 N. 46) ART. 1 COMM. 1 DCB - AO







Lo chalet si trova in Alta Savoia nella vallata di La Manche, in prossimità di Morzine, direzione Avoriaz: siamo nel fantastico comprensorio sciistico “Les Portes du Soleil”, che unisce sci ai piedi 12 stazioni sciistiche tra Francia e Svizzera, per un totale di 285 piste tra boschi e chalet centenari; uno di questi è stato recentemente oggetto di un importante rinnovamento. Per l'intervento la scelta è stata di affidarsi ad una primaria azienda del settore, che si è occupata della realizzazione dell'ampliamento, con l'edificazione ex novo della porzione di fabbricato destinato allo spazio benessere con Spa e Hammam. Qui si può apprezzare la professionalità dell'impresa che ha saputo coniugare la maestria della lavorazione del legno trattato artigianalmente, con la perfezione che permettono le soluzioni tecnologiche di cui dispongono in stabilimento. →



RINNOVARE...

RÉNOVER...







Ce chalet se trouve en Haute-Savoie, dans la Vallée de La Manche, tout près de Morzine, direction Avoriaz : nous sommes dans le formidable domaine skiable des « Portes du Soleil », qui relie skis aux pieds 12 stations entre France et Suisse, c'est-à-dire 285 pistes qui serpentent dans les bois, entre les chalets

centenaires ; l'un de ces derniers a récemment fait l'objet d'une rénovation importante. Pour l'intervention, les propriétaires se sont adressés à une entreprise de référence en matière de chalets, qui s'est chargée de l'agrandissement, avec la construction ex novo de l'espace bien-être, comprenant spa et hammam. Le pro-

fessionnalisme de l'entreprise est remarquable : celle-ci a su conjuguer la maîtrise du travail du bois traité de façon artisanale avec la perfection et les performances qui permettent toute la technologie dont dispose l'établissement. L'intervention s'inscrit harmonieusement dans le contexte et adopte, en même temps, des

solutions modernes. Le système de construction dit « poteaux-poutres » qui consiste à ériger une trame avec des poteaux reliés par des poutres porteuses de forte section en bois massif, autorise une grande liberté dans la réalisation du projet, avec d'importants volumes disponibles et la possibilité d'obtenir de larges

L'intervento risulta armonico nel contesto e allo stesso tempo moderno per le soluzioni adottate: il sistema costruttivo con i grandi travi portanti in legno massiccio di grossa sezione e la copertura a vista chiamato "poteaux-poutres", permette una grande libertà progettuale con ampi volumi a disposizione e la possibilità di ottenere grandi finestrate, fatto apprezzato dai committenti che desiderano approfittare degli scenari naturali che la montagna offre in tutte le stagioni. La struttura è realizzata in azienda e permette di costruire in un tempo molto breve l'ossatura dell'edificio; la rapidità unita alla grande libertà di progettazione, rende questa tecnica ideale anche per questo tipo di lavori. L'intervento è stato globale e quindi sono stati rinnovati tutti gli spazi di questa costruzione: le tre grandi stanze dedicate all'utilizzo come chambre d'hôtes, la stanza master e l'ampio spazio conviviale dove è stata realizzata una cucina surdimensionata per poter adeguatamente accogliere i clienti. Tutto l'intervento è stato realizzato utilizzando legname di larice proveniente dai boschi del territorio savoiardo; per la nuova Spa, nell'ottica di conferire un aspetto confacente, è stato scelto di rivestire le pareti in legno vecchio e di posare un rivestimento a pavimento che corrispondesse ad un effetto visivo il più vicino possibile alla pietra naturale. •



baies vitrées. Ce dernier atout est très apprécié par les maîtres d'ouvrage, qui souhaitent profiter du décor naturel changeant offert par la montagne au fil des saisons. La structure est réalisée en entreprise : ainsi, l'ossature de la construction peut être vite montée. C'est cette rapidité, allée à la grande liberté de conception,

qui rend la technique « poteaux-poutres » idéale, entre autres pour ce type de travaux. La rénovation a été globale. Tous les espaces du chalet ont été concernés : les trois grandes chambres d'hôtes, la chambre principale et la vaste pièce conviviale, où une cuisine surdimensionnée a été réalisée afin d'accueillir les hôtes comme il

se doit. Pour ce qui est du bois, le choix s'est porté sur le mélèze des forêts savoyardes ; afin d'obtenir un aspect convenant au nouveau spa, les murs y sont couverts de vieux bois et le sol d'un revêtement qui donne un effet visuel très proche de la pierre naturelle. •

Images

www.images.it
ANTEPRIMA EDITORE

ISSN 1828-1312



9 771828 131207

15035